

回族历史人物故事丛书



王岱舆

余振贵

宁夏人民出版社

69.92
75

回族历史人物故事丛书

王岱舆

余振贵

宁夏人民出版社

回族历史人物故事丛书

王岱舆

余振贵

*

宁夏人民出版社出版

(银川市解放西街105号)

宁夏新华书店发行

宁夏新华印刷厂印刷

*

开本787×1092 1/32 印张 2.25 字数 3.5千 插图 1

1986年12月第1版第1次印刷

印数1—3,000册

书号: 11157·52 定价: 0.40元

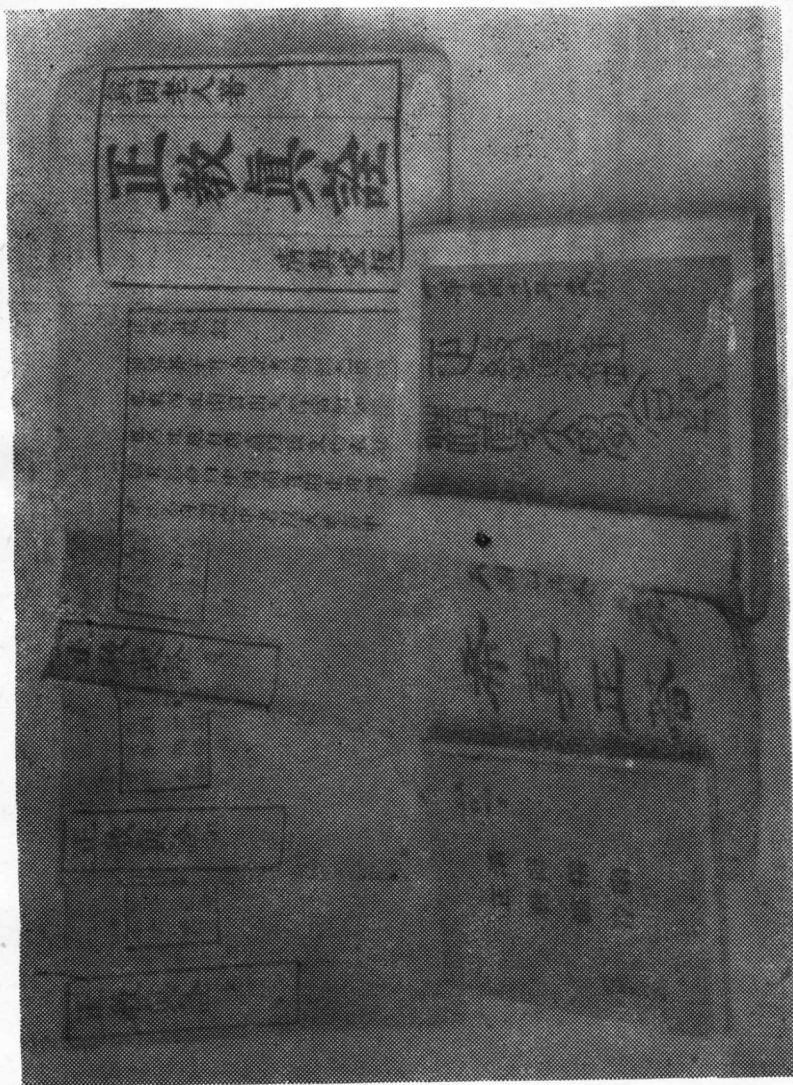
《回族历史人物故事丛书》

出版说明

我国是一个多民族的国家。各族人民，对我国历史的发展都作出了一定的贡献，回族也是如此。为了使我国各族人民，特别是回族群众，更好地了解回族历史，我社出版这套《回族历史人物故事丛书》。这套《丛书》包括回族历史上著名的政治家、思想家、文学家、艺术家和科学家，也包括其他一些有影响的回族人物。这套书为历史通俗读物，书中所述主要事实均有史料依据，文字通俗生动，有故事性，还配有插图，初中以上文化程度的同志均能阅读。

宁夏人民出版社

三百多年来，王岱舆的著述在回族内外都享有很高声誉，
这是出版的王岱舆的部分著作



王岱舆，又名“真回老人”，大约生活在公元1580—1660年期间，是中国回族穆斯林中第一位系统地研究伊斯兰哲理并刊行其汉文译著的宗教学者。

明朝中叶以前，中国穆斯林对宗教知识的学习，一向是口头传授，到明末清初，才开始有人把阿拉伯文、波斯文的宗教论述译成汉文，同时，也采用中国传统古典著作的形式来撰写伊斯兰教理论书籍，根据中国回族的社会环境对伊斯兰教义进行发挥。在这场新兴的译著伊斯兰教经籍的宗教学术活动中，王岱舆、刘智、马注、马德新等人被公认为清代回族中最负盛名的四大宗教著作家，而王岱舆因能“发前人之所未发，言前人之所不敢言”，又被推为四人之首。他一生中留下了三部论述伊斯兰教基本知识和哲学思想的著作，其中尤以《正教真诠》一书流传最广，影响较大。

目 录

- 一、祖籍西域 赐居金陵..... (1)
- 二、博通诸教 译著经籍..... (9)
- 三、贯穿“以儒解回”意图的《正教真诠》
..... (22)
- 四、详述伊斯兰教哲理的《清真大学》
..... (34)
- 五、体现作者思辨特色的《希真正答》
..... (41)
- 六、迁住北京 求索不辍..... (46)
- 七、一代学者 誉传后世..... (57)

一、祖籍西域 赐居金陵

王岱舆的祖家原来定居在阿拉伯一带，中国古时候称为“天方”。明朝初年，他的先辈随同西域的贡使一同觐见明太祖，受到朱元璋的当面封赏，从此迁居江南，落为南京上元县籍，世代相袭，在古都金陵^①繁衍生息达三百余年，是个典型的回族世家。

王岱舆的先辈能在中国安家扎根，跟当时社会气氛的好转有关。原来，明太祖在长期反元斗争中，曾获得过回回将士的重要支持，因此他在掌握中央政权以后，一方面对人民实行轻徭薄赋，分配土地；同时鉴于元朝覆灭的教训和对起义中少数民族力量的认识，在处理民族关系时，采取了民族和睦的策略。他曾明确昭示天下，凡不属于华夏汉族的其他少数民族，比如蒙古人和色目人，他们与汉族同时生存在一个天

① 洪武元年（公元1368年），改应天府为南京。因战国楚威王七年（公元前333年）曾在此置古邑金陵，故后人又将金陵当作南京的别称。

地之间，只要他们能尊重中原的礼仪，愿意做明朝的臣民，就可以和汉族同样获得休养生息的待遇。这和元朝赤裸裸的民族压迫政策相比，无疑是一个重大变化，有利于社会的安定，民族的交融，以及经济的发展。

当时，朱元璋对中国和西域的传统联系尤为重视，据记载：“洪武中，太祖欲通西域，屡遣使招抚^①”，双方来往非常密切。为此，撒马尔罕的国王帖木儿在进贡宝马的同时，又上表称颂朱元璋：“恭惟大明大皇帝受天明命，统一四海，仁德洪布，恩养庶类，万国敬仰”^②等等。这段赞美的话，反映了明朝在缓和民族矛盾和对外交往方面已取得了一定成效。作为政治中心的南京，那时还是各国各地区和各民族之间交往的中心。仅1423年一年中，各国各地区的使臣和商人来南京的就有一千二百多人。使臣都安排在通济门内的“会同馆”，随从住“乌蛮驿”；一般客商则聚居于城外长江沿岸的“龙江驿”和“江东驿”。就连当年的国子监，也接受了一批外国留学生。

南京作为一个国际性都会城市，先后吸引过成千上万的四海来客，其中也包括大批的回回人。明洪武

① 《明史》卷三三二《西域传》。

② 《明史》卷三三二《西域传》。

年间，南京的人口总数将近五十万，而回回几乎占了十分之一、二，是当时全国回族人口最集中的—个城市，光阿訇就有上百人。^①王岱舆的先辈就是慕名来访的回回人之一。明朝初年，他的先祖跟随西域的使节—块来到南京，向明太祖朱元璋亲自呈献贡物。为了表示友好之情，朱元璋在朝殿上接见了全体来使，并对他们的情况作了询问。在晤谈之中，朱元璋觉察到王岱舆的先祖不同寻常，胸腹中具有高超的天文历算学识，能“订天文之精微，改历法之谬误，高测九天，深彻九渊，超越前古，无爽^②毫末”。认为他如果没有真正的学问和名师的传授是不可能具备这种水平的。为此，朱元璋爱才惜才之心倍增，当殿宣布令旨，挽留王岱舆先祖到回回钦天监去担任官职，允许他居住在南京，并免除其—切徭役。对王岱舆先祖来说，这无疑是皇帝赐给的一种特殊荣誉，加上南京是一个多民族友好相处的理想生活环境，可谓物华天宝、人杰地灵，因此欣然接受了朱元璋的旨意，开始在南京城安居乐业。

说起来，明太祖的这一赏赐并不是偶然的即兴之举，而是说明朱元璋对回回天文学—定的了解和重

① 陈作霖《元宁乡土志》五卷。

② 爽：失、差。

视。历代的封建帝王，出于维持其长远个人统治的需要，都迷信天象的变化、星座的迁移，认为这种变化关系到自己封建政权的命运，因此对天文、历算都给予特别的关注，并设立了专司监测的官方机构。朱元璋也不例外。在多年征战讨伐中，他的部下有不少回回将士，他们的穆斯林生活习俗，都受到回回历法的影响；而多年以来，民间百姓对西域传来的回回历算又有种种神秘的传说，这一切，早就引起了他的注意。本来，自“文化使者”扎马鲁丁给中国引进了阿拉伯天文新技术和新天象仪器后，在元代就建立了回回司天台，掌“观象衍历”，官阶为“正四品”，里面配备了一批回回天文学家，并收藏了大量阿拉伯天文图籍。^①明王朝建立后，朱元璋对回回人在天文学方面所具有的专长仍然十分器重，并亲自对天文机构进行了改组。“洪武元年（公元1368年）改（太史）院为司天监，又置回回司天监”。^②这样，明朝就有了两个并行的天文机构，可以随时为朝廷提供互为印证的天文历算数据和天象变化趋势报告。同年冬十月，朱光璋又诏征回回司天监黑的儿、阿都刺、司天监丞迭里月实等十四人，修定历数。第二年夏四

① 《元史》九十卷，百官六。

② 《明史》三十一卷，历一。

月，又诏征元朝回回司天台官郑阿里等十一人至南京议历法，占天象。^①黑的儿是西域人，朱元璋向他询问了元代制定历法的详细情况。除此以外，洪武十五年秋，太祖谓西域推测天象最精密，其五星纬度，又为中国所无。命翰林李翀，吴伯宗同回回大师马沙亦黑等翻译这些书。^②他们所译出的书，就是后来传世的《明译天文书》和《七政推步》。

王岱舆的先祖有幸被选派到回回钦天监这个重要部门任职，主要是由于他的才能和机遇。自元朝以来，因为不少回回天文学家曾在钦天监服务，并且做出了显著成绩，所以作为回回天文学家的王岱舆先祖受到了明太祖的重视。

王岱舆先祖就职回回钦天监以后，就到雨花台的观象台去工作。明初，在南京城内的鸡笼山上，设有钦天监的观象台，俗称“观天台”，由于它设备较完善，又承袭了宋元时期司天台的优秀技术传统，所以成为国家中央天文台。同时，在中华门外的雨花台上，还设有另一座国家观象台，由回回钦天监管理，运用从阿拉伯引进的天文学技术来进行天象观察。当时的雨花台，山阜高不过百米，长约三公里，因传说

① 《明史纪事本末》七十二卷。

② 《明史》三十七卷，《回回历》。

南朝梁国高僧云光法师曾在山顶讲法，忽然天上落花如雨而得名。那时主峰东侧泉水淙淙，古迹众多，因南宋诗人陆游曾在此品茗，所以被明人赵谦题为“第二泉”。山阜西南的石子岗后来还安葬过南洋群岛渤泥国的穆斯林国王，俗称“马回回坟”，回此将回回司天监的观象台设在那里，从周围的环境来看，不失为较理想的地址。

作为钦天监的技术官员，王岱舆先祖的主要职责是从事《回回历》科的工作。自洪武三年（公元1370年）起，朱元璋就把司天监改成了钦天监，内部设四个科，分别为天文科、漏刻科、《大统历》科和《回回历》科。他们的共同任务是每年编造《大统民历》、《御览月令历》、《七政缠度历》、《文廷遁甲历》、《四季天象占验历》和《御览天象录》，对日月交食的分秒时刻，起复方位也都要及时上报，先让皇室知道。也就是从那时候起，《回回历》与《大统历》互相参照使用达二百七十余年。^①直至清康熙年间才最后终止。王岱舆的先祖及其一代代后人，为回回天文技术的发展作了不少贡献，他们和其他回回天文学家一起，在当时朝野有一定声望。明代万历年间学者严从简曾作

^① 《明史》三十一卷，历法沿革。

过一个评价：“回回有阴阳星历之传……想必有精妙简捷之法，为吾中国之所未晓者。故圣祖特置监以掌之，征阿里等以业之，迄今钦天监尚有世守其术者云。”^①

由于王岱舆诞生在这样一个回回钦天监监官家族，按明初的规定，钦天监监官不得改任别的官职，子孙也不能改从其它职业，必须继续在钦天监承受父业，以保障这门复杂的专业技术不致失传和降低水平^②。虽然史料对王岱舆本人是否承袭了其祖传技艺已没有确凿记载，但根据他撰写的著作来看，他确实具有一定程度的天文学识，能十分流畅地阐述伊斯兰宇宙形成理论，可以推想，他很可能参与过回回钦天监的工作，并作为谋生的职业，至少，他也从父辈那里通过耳闻目睹接触过这方面的专业知识。

我们知道，天文学是一门应用性极强的科学，从事这门工作的人，必须不分昼夜地对宇宙的各个方向进行观测和推算。他们所监视的天象变化，在发生前往往是无法全部预知的，只有靠坚持不懈的观察才能捕捉到来自太空的变化信息，也只有靠日积月累地收集并汇拢大量天文数据，才能正确地计算出天体运

① 《殊域周咨录》十一卷。

② 《明史》七十四卷，钦天监。

行的某些规律，从而制定出合乎实际的各种历表。因此，从事天文科学研究的人往往需要具备孜孜不倦的工作毅力和善于思维的头脑，否则，是无法完成如此细致而繁重的工作的。另外，天文学所研究的对象又常常是无法触摸、不受人的意志控制，也难于借助实验方法来重现的庞大而变幻莫测的天体，因此，古时候的人们由于不能圆满地解释某些复杂的天文现象，就把这种现象的产生和神的作用联系起来，使天文学自古以来就成为各种宗教哲学思潮竞相表现的一个领域。拿伊斯兰教来说，许多著名的穆斯林学者是深谙天文学的；反过来，从事回回天文专业的有识之士，也必然要从伊斯兰哲理中去探索天体运行的最终奥秘，王岱舆一生的所作所为，就是一个证明。况且，王岱舆祖辈都是虔诚的穆斯林，家庭中的宗教气息很浓，在定居南京的三百余年中，虽然已经熟悉了生活环境，但对于祖先的风俗习惯，一直加以恪守，丝毫没有忘却。这样一来，世袭的职业素养加上家庭的虔诚信仰，培养了他对事业的勤奋态度和献身精神，引起了他对探索伊斯兰哲理的浓厚兴趣，从而决定了他一生的道路。

二、博通诸教 译著经籍

王岱舆大约于公元1585年左右诞生于上述钦天监监官世家。有关他的出生时间，是后人通过《正教真诠》一书的“自叙”而考证出来的。作者在“自叙”文末自称“真回孝人”，可见作者当时年龄已在五六十岁光景。作“自叙”的时间和该书初次刻版都在崇祯十五年（公元1642年）前后，若以此上推五十年或六十年，则相当于万历二十年（公元1592年）或万历十年（公元1582年），王岱舆的出生年代，极有可能在此段时间之内或相距不远。

由于家庭环境的熏陶，王岱舆自幼就开始接受伊斯兰宗教教育。据当时流传下来的由著名经学家舍起灵阿訇弟子赵灿执笔撰写的《经堂系传谱》一书记载，王岱舆幼年曾师承陕西经学大师胡登州的四传弟子、南京人马君实，在马老先生指点下完成了经堂教育的必修课程。^①

① 立平：《介绍有关胡大师的一点史料》，载《中国穆斯林》1983年第1期。

经堂教育，是历史上回族穆斯林子弟接受宗教知识的一种重要形式。十六世纪末，对伊斯兰学问深有造诣的经学家胡登州在陕西一带清真寺内创建了经堂教育制度，即在寺内招收一定数量的回族子弟，由阿訇集体传习经典。当时规定学习的课程主要有《古兰经注解》、《穆罕默德言行录》、《伊斯兰教教法》、《伊斯兰教哲学》等。后来讲授内容又逐渐发展为十四门较固定的课程，其中有八门是阿拉伯文原著，另外六门是波斯文课本。因此，要想学好这些课程，首先必须熟练掌握阿拉伯文和波斯文，达到这个要求以后，学生就可以独立钻研用这两种语言撰写的大批伊斯兰教经典著作了。胡登州用这种方式培养出一批得意门生，在他的弟子及再传弟子中，有不少人成为颇有造就的伊斯兰经学家，这些人又把经堂教育制度推广到各个回族聚居地区。

按《胡太师传授世次表》来看，王岱舆算是胡太师的五传弟子。他凭借自己的天赋和勤奋，熟练地掌握了阿拉伯语和波斯语，精读了一系列伊斯兰教典籍，领会了那些非常深奥的宗教哲学概念的复杂涵意，对整个宗教理论体系也逐渐能融汇贯通，在阐述时运用自若。但是随着自己年岁的增长和生活面的开拓，王岱舆很快就察觉出自己在学习方面的不足，由